



ACHIZIȚII PUBLICE

CONTRACT Nr. 36

Obiectul achiziției: Servicii de editare a Revistei „Cronica Sănătății Publice”
Cod CPV: 79800000-2

“14” februarie 2024

mun. Chișinău
(localitatea)

Prestatorul de servicii	Beneficiarul
SC „Tipografia Nr.1” SRL, (denumirea completă a întreprinderii, asociației, organizației) reprezentată prin <u>administratorul Chiosa Ivan,</u> (funcția, numele, prenumele) care acționează în baza <u>statutului</u> , denumit(a) în continuare <i>Prestator</i> , (statut, regulament, hotărâre etc.) <u>IDNO 1004600054752</u> , (se indică nr. și data de înregistrare în Registrul de Stat) pe de altă parte,	Agentia Națională pentru Sănătate Publică , (denumirea completă a întreprinderii, asociației, organizației) reprezentată prin <u>director Nicolae Jelamschi,</u> (funcția, numele, prenumele) care acționează în baza <u>regulamentului</u> , denumit(a) în continuare <i>Beneficiar</i> , (statut, regulament, hotărâre etc.) <u>IDNO 1018601000021</u> , (se indică nr. și data de înregistrare în Registrul de Stat) pe de altă parte,

ambii (denumiți(te) în continuare Părți), au încheiat prezentul Contract referitor la următoarele:

- Achiziționarea *Serviciilor de editare a Revistei „Cronica Sănătății Publice”* denumite în continuare Servicii, conform procedurii de achiziții publice de valoare mică, în baza deciziei grupului de lucru nr. 11 din 07.02.2024.
- Următoarele documente vor fi considerate părți componente ale Contractului:
 - specificația tehnică (Anexa nr. 1);
 - specificația de preț (Anexa nr. 2).
- Prezentul Contract va predomina asupra tuturor altor documente componente. În cazul unor discrepanțe sau inconsecvențe între documentele componente ale Contractului, documentele vor avea ordinea de prioritate enumerată mai sus.
- În calitate de contravaloare a plăților care urmează a fi efectuate de Beneficiar, Prestatorul se obligă prin prezentul contract să presteze Beneficiarului Serviciile și să înlăture defectele lor în conformitate cu prevederile Contractului sub toate aspectele.
- Beneficiarul se obligă prin prezentul contract să plătească Prestatorului, în calitate de contravaloare a prestării serviciilor, prețul Contractului în termenele și modalitatea stabilite de Contract.

1. Obiectul Contractului

- 1.1. Prestatorul își asumă obligația de a presta Serviciile conform Specificației, care este parte integrantă a prezentului Contract.
- 1.2. Beneficiarul se obligă, la rândul său, să achite și să recepționeze Serviciile prestate de Prestator.

1.3. Serviciile prestate în baza contractului vor respecta standardele indicate în Specificație. Când nu este menționat nici un standard sau reglementare aplicabilă, se vor respecta standardele sau alte reglementări autorizate în țara de origine a produselor.

2. Termeni și condiții de prestare

2.1. Prestarea Serviciilor se efectuează de către Prestator

- redactarea în terminologia medical în 3 zile lucrătoare din data prezentării de către beneficiar a articolelor;

- prezentarea pe suport de hârtie în varante coloră (coperta) Beneficiarului a articolelor redactate pentru verificarea suplimentară și decizia pentru tipar;

- publicarea în termen de 5 zile lucrătoare din data prezentării sub semnătura sau prim e-mail a articolelor de către Beneficiar;

- livrarea la depozitul beneficiarului a revistelor editate: nr.1 până la 10.04.2024, nr.2 până la 10.07.2024, nr. 3 până la 10.10.2024, nr.4 până la 20.12.2024.

2.2 Documentele de însoțire a Serviciilor include:

- factura fiscală;

- actul de primire-predare privind prestarea serviciilor.

2.3. Originalele documentelor prevăzute în punctul 2.2 se vor prezenta Beneficiarului cel târziu la momentul prestării serviciilor. Prestarea serviciilor se consideră încheiată în momentul în care sunt prezentate documentele de mai sus.

3. Prețul și condiții de plată

3.1. Prețul Serviciilor prestate conform prezentului Contract este stabilit în lei moldovenești, fiind indicat Specificația prezentului Contract.

3.2. Suma totală a prezentului Contract, inclusiv TVA, se stabilește în lei moldovenești și constituie: **52 900,00 lei (douăzeci mii lei, 00 bani) lei MD.**

3.3. Achitarea plăților pentru Serviciile prestate va efectua în lei moldovenești.

3.4. Metoda și condițiile de plată de către Cumpărător vor fi: *în termen de până 30 zile de la prezentarea facturii fiscale.*

3.5. Plățile se vor efectua prin transfer bancar pe contul de decontare al Prestatorului indicat în prezentul Contract.

4. Condiții de predare-primire

4.1. Serviciile se consideră predate de către Prestator și recepționate de către Beneficiar dacă:

a) cantitatea Serviciilor corespunde informației indicate în Lista serviciilor și termenul prestării și documentele de însoțire conform punctului 2.2 al prezentului Contract;

b) calitatea Serviciilor corespunde informației indicate în Specificație;

4.2. Prestatorul este obligat să prezinte Beneficiarului un exemplar original al facturii fiscale odată cu prestarea Serviciilor, pentru efectuarea plății. Pentru nerespectarea de către Prestator a prezentei clauze, Beneficiarul își rezervă dreptul de a majora termenul de achitare prevăzut în punctul 3.4 corespunzător numărului de zile de întârziere și de a fi exonerat de achitarea penalității stabilite în punctul 10.3.

4.3. Prestatorul este obligat să presteze serviciul la Beneficiar, indicat în specificații.

5. Standarde

5.1. Serviciile prestate în baza contractului vor respecta standardele prezentate de către prestator în propunerea sa tehnică.

5.2. Când nu este menționat nici un standard sau reglementare aplicabilă se vor respecta standardele sau alte reglementări autorizate în țara de origine a produselor.

6. Obligațiile părților

6.1. În baza prezentului Contract, Prestatorul se obligă:

a) să presteze Serviciile în condițiile prevăzute de prezentul Contract;

b) să anunțe Beneficiarul după semnarea prezentului Contract, în decurs de 5 zile calendaristice, prin telefon/fax sau telegramă autorizată, despre disponibilitatea prestării Serviciilor;

c) să asigure condițiile corespunzătoare pentru recepționarea Serviciilor de către Beneficiar, în termenele stabilite, în corespundere cu cerințele prezentului Contract;

d) să asigure integritatea și calitatea Serviciilor pe toată perioada de până la recepționarea lor de către Beneficiar.

6.2. În baza prezentului Contract, Beneficiarul se obligă:

a) să întreprindă toate măsurile necesare pentru asigurarea recepționării în termenul stabilit a Serviciilor prestate în corespundere cu cerințele prezentului Contract;

b) să asigure achitarea Serviciilor prestate, respectând modalitățile și termenele indicate în prezentul Contract.

7. Circumstanțe care justifică neexecutarea contractului

7.1. Părțile sunt exonerate de răspundere pentru neîndeplinirea parțială sau integrală a obligațiilor conform prezentului Contract, dacă aceasta este cauzată de producerea unor cazuri de circumstanțe care justifică neexecutarea contractului (războaie, calamități naturale: incendii, inundații, cutremure de pământ, precum și alte circumstanțe care nu depind de voința Părților).

7.2. Partea care invocă clauza circumstanțelor care justifică neexecutarea contractului este obligată să informeze imediat (dar nu mai târziu de 10 zile) cealaltă Parte despre survenirea circumstanțelor care justifică neexecutarea contractului.

7.3. Survenirea circumstanțelor care justifică neexecutarea contractului, momentul declanșării și termenul de acțiune trebuie să fie confirmate printr-un aviz de atestare, eliberat în mod corespunzător de către organul competent din țara Părții care invocă asemenea circumstanțe.

7.4. În cazul în care în circumstanțele care justifică neexecutarea contractului, acesta se modifică prin acordul adițional, inclusiv modificarea termenilor de executare, în cazul unei executări ulterioare a contractului. Când se execută pct.7.1 și pct. 7.3, părțile modifică contractul prin acord - adițional, privind neîndeplinirea parțială sau integrală a obligațiilor, inclusiv modificarea termenilor în cazul suspendării și executării ulterioare a contractului.

8. Rezoluțiunea

8.1. Rezoluțiunea Contractului se poate realiza cu acordul comun al Părților.

8.2. Contractul poate fi rezolvit în mod unilateral de către:

a) Beneficiar în caz de refuz al Prestatorului de a presta Serviciile prevăzute în prezentul Contract;

b) Beneficiar în caz de nerespectare de către Prestator a termenelor de prestare stabilite;

c) Prestator în caz de nerespectare de către Beneficiar a termenelor de plată a Serviciilor;

d) Prestator sau Beneficiar în caz de nesatisfacere de către una dintre Părți a pretențiilor înaintate conform prezentului Contract.

8.3. Partea inițitoare a rezoluțiunii contractului este obligată să comunice în termen de 5 zile lucrătoare celeilalte Părți despre intențiile ei printr-o scrisoare motivată..

8.4. Partea înștiințată este obligată să răspundă în decurs de 5 zile lucrătoare de la primirea notificării. În cazul în care litigiul nu este soluționat în termenele stabilite, partea inițitoare va iniția rezoluțiunea.

9. Reclamații

9.1. Reclamațiile privind cantitatea Serviciilor prestate sunt înaintate Prestatorului la momentul recepționării lor, fiind confirmate printr-un act întocmit în comun cu reprezentantul Prestatorului.

9.2. Pretențiile privind calitatea serviciilor prestate sunt înaintate Prestatorului în termen de 5 zile lucrătoare de la depistarea deficiențelor de calitate și trebuie confirmate printr-un certificat eliberat de o organizație independentă neutră și autorizată în acest sens.

9.3. Prestatorul este obligat să examineze pretențiile înaintate în termen de 5 zile lucrătoare de la data primirii acestora și să comunice Beneficiarului despre decizia luată.

9.4. În caz de recunoaștere a pretențiilor, Prestatorul este obligat, în termen de 5 zile, să presteze suplimentar Beneficiarului cantitatea neprestată de servicii, iar în caz de constatare a calității necorespunzătoare – să le substituie sau să le corecteze în conformitate cu cerințele Contractului.

9.5. Prestatorul poartă răspundere pentru calitatea Serviciilor în limitele stabilite, inclusiv pentru viciile ascunse.

9.6. În cazul devierii de la calitatea confirmată prin certificatul de calitate întocmit de organizația independentă neutră sau autorizată în acest sens, cheltuielile pentru staționare sau întârziere sunt suportate de partea vinovată.

10. Sancțiuni

10.1. Forma de garanție de bună executare a contractului agreată de Beneficiar este -, în cuantum de 0 % din valoarea contractului.

10.2. Pentru refuzul de a presta Serviciile prevăzute în prezentul Contract, se va reține garanția de bună executare a contractului, în cazul în care ea a fost constituită în conformitate cu prevederile punctului 10.1., în caz contrar Prestatorul suportă o penalitate în valoare de 15 % din suma totală a contractului.

10.3. Pentru prestarea cu întârziere a Serviciilor, Prestatorul poartă plata despăgubirii în valoare de 0,1 % din suma Serviciilor neprestate, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 15 % din suma totală a prezentului Contract. În cazul în care întârzierea depășește 30 zile, se consideră ca fiind refuz de a presta Serviciile prevăzute în prezentul Contract și Prestatorului i se va reține garanția de bună executare a Contractului, în cazul în care a fost constituită în conformitate cu prevederile pct.10.1.

10.4. Pentru achitarea cu întârziere, Beneficiarul poartă plata despăgubirii în valoare de 0,1% din suma Serviciilor neachitate, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 15 % din suma totală a prezentului contract.

10.5. Prima zi lucrătoare ulterioară datei ce constituie termenul limită de livrare/prestare, precum și, termenul limită de achitare se consideră zi lucrătoare de întârziere.

10.6. Suma penalității calculate Prestatorului conform prezentului Contract poate fi dedusă (reținută) de către Beneficiar din suma plății pentru Serviciile prestate.

11. Drepturi de proprietate intelectuală

11.1. Prestatorul are obligația să despăgubească achizitorul împotriva oricărui:

- a) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu produsele achiziționate, și
- b) daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea Caietului de sarcini întocmit de către achizitor.

12. Dispoziții finale

12.1. Litigiile ce ar putea rezulta din prezentul Contract vor fi soluționate de către Părți pe cale amiabilă. În caz contrar, ele vor fi transmise spre examinare în instanța de judecată competentă conform legislației Republicii Moldova.

12.2. De la data semnării prezentului Contract, toate negocierile purtate și documentele perfectate anterior își pierd valabilitatea.

12.3. Părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, să convină asupra modificării clauzelor contractului, prin acord adițional, numai în cazul apariției unor circumstanțe care lezează interesele comerciale legitime ale acestora și care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului. Modificările și completările la prezentul Contract sînt valabile numai în cazul în care au fost perfectate în scris și au fost semnate de ambele Părți.

12.4. Nici una dintre Părți nu are dreptul să transmită obligațiile și drepturile sale stipulate în prezentul Contract unor terțe persoane fără acordul în scris al celeilalte părți.

12.5. Prezentul Contract în cazul în care este semnat electronic, de către ambele părți, acesta este remis în mod automat prin mijloacele electronice, dar în cazul când contractul este semnat olografic se întocmește în două exemplare în limba română, câte un exemplar pentru Prestator, Beneficiar.

12.6. Prezentul Contract se consideră încheiat la data semnării și intră în vigoare la data înregistrării la Trezorerie.

12.7. Prezentul contract este valabil până la **31 decembrie 2024**.

12.8. Prezentul Contract reprezintă acordul de voință al părților și se consideră semnat la data aplicării ultimei semnături de către una din părți.

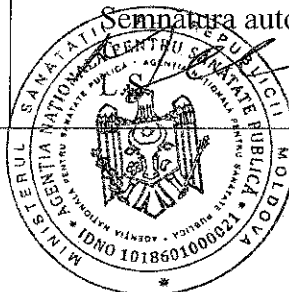
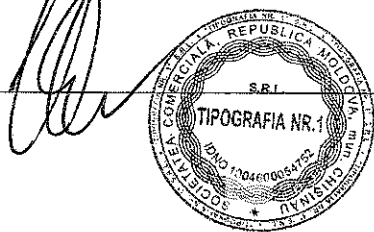
12.9. Pentru confirmarea celor menționate mai sus, Părțile au semnat prezentul Contract în conformitate cu legislația Republicii Moldova, la data și anul indicate mai sus.

13. Datele juridice, poștale și bancare ale Părților

Prestatorul de Servicii	Beneficiarul
Adresa poștală: MD-2001, mun. Chișinău, str. 31 August 1989, nr. 46, ap. 9 Telefon: 069104435 Cod IBAN: MD70EN000022246011453858 Banca: BC „Energbank” SA, sucursala „Botanica” Adresa poștală a băncii: mun. Chișinău Cod: ENEGMD22858 Cod fiscal: 1004600054752 e-mail: tipografia.nr1@gmail.com	Adresa poștală: mun. Chișinău, str. Gh. Asachi, nr. 67 A. Telefon: 067493406 Cod IBAN: MD84TRPBAA222910C16387AC Banca: MF-Trezoreria de Stat Adresa poștală a băncii: mun. Chișinău, str. C. Tanase, nr. 7 Cod: TREZMD2X Cod fiscal: 1018601000021 e-mail: achizitii@ansp.gov.md

14. Semnăturile părților

Prestatorul de Servicii	Beneficiarul
Semnătura autorizată: L.Ș.	Semnătura autorizată: L.Ș.

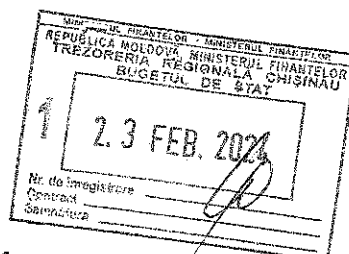


Coordonat :

Șef Direcția financiară _____

Șef Direcția juridică _____

Specialist principal _____



2024-0000004677

Specificația tehnică

Numărul procedurii de achiziție: ocds-b3wdp1-MD-1706695391364 din 31.12.2024

Obiectul achiziției: *Servicii de editare a Revistei „Cronica Sănătății Publice”*

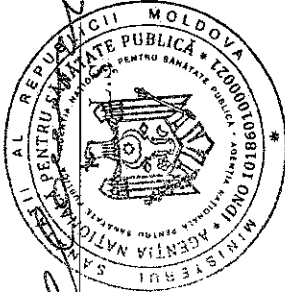
Denumirea serviciilor	Denumirea modelului serviciului	Țara de origine	Produ- cătorul	Specificarea tehnică deplină solicitată de către autoritatea contractantă	Specificarea tehnică deplină propusă de către ofertant	Standarde de referință
1	2	3	4	5	6	7
Servicii						
Servicii de editare a Revistei „Cronica Sănătății Publice”	Revistă	RM	„Tipografia Nr. 1” SRL	Hârtie: Foi, ofset, 80 gsm, Coperta: Cretată 250 gsm., Format - A4. Foi monocromie, 1+1, 44 pagini, Coperta policromie 4+1+UFO lac. Periodicitatea tirajului: O dată la trei luni. Tiraj: 4 numere a câte 1000 ex. Nr. de culori: coperta – min.1 culoare, conținutul – alb-negru. În serviciul prestat va fi inclus: redactarea în terminologia medicală, design, machetare, editare și transportarea revistelor la depozitul Beneficiarului.	Hârtie: Foi, ofset, 80 gsm, Coperta: Cretată 250 gsm., Format - A4. Foi monocromie, 1+1, 44 pagini, Coperta policromie 4+1+UFO lac. Periodicitatea tirajului: O dată la trei luni. Tiraj: 4 numere a câte 1000 ex. Nr. de culori: coperta – min.1 culoare, conținutul – alb-negru. În serviciul prestat va fi inclus: redactarea în terminologia medicală, design, machetare, editare și transportarea revistelor la depozitul Beneficiarului.	



Prestator:



Beneficiar: 



1
2
3

4
5
6

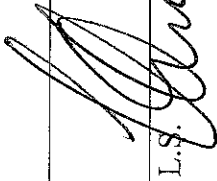
Specificații de preț

Numărul procedurii de achiziție: ocds-b3wdp1-MD-1706695391364 din 31.12.2024

Obiectul achiziției: *Servicii de editare a Revistei „Cronica Sănătății Publice”*

Cod CPV	Denumirea serviciilor	Unitatea de măsură	Canti- tatea	Preț unitar (fără TVA)	Preț unitar (cu TVA)	Suma fără TVA	Suma cu TVA	Termenul de prestare
1	2	3	4	5	6	7	8	9
79800000-2	Servicii de editare a Revistei „Cronica Sănătății Publice”	Buc.	4 000	13,22	13,22	52 900,00	52 900,00	Livrarea la depozitul beneficiarului a revistelor editate: nr. 1 până la 10.04.2024, nr. 2 până la 10.07.2024, nr. 3 până la 10.10.2024, nr. 4 până la 20.12.2024.
	TOTAL						52 900,00	

Prestator:

L.S. 



Beneficiar:

